

QJ
29(4)

THREE EPITAPHS

TRES EPITAFIOS

- 1. For the Tomb of Don Quixote Para La Sepultura De Don Quijote
- 2. For the Tomb of Dulcinea Para La Sepultura De Dulcinea
- 3. For the Tomb of Sancho Panza Para La Sepultura De Sancho Panza

RODOLFO HALFFTER

FOR MIXED CHORUS (S.A.T.B. a cappella)

No. 1. MI 74	50¢	cents
No. 2. MI 75		cents
→ No. 3. MI 76		cents

(Prices in U.S.A.)



PEER INTERNATIONAL CORPORATION

NEW YORK

Sole representative in the Eastern Hemisphere except Australasia and Japan:

PEER MUSIKVERLAG G.M.B.H.

HAMBURG

THREE EPITAPHS

Tres Epitafios

3.

For the Tomb of Sancho Panza
Para La Sepultura De Sancho Panza

MIGUEL DE CERVANTES

English lyric by Thomas W. van Ess

RODOLFO HALFFTER, Op. 17

$\text{♩} = 96$ ($\text{♩} = \text{♩}$ sempre)
mf

SOPRANO

San-cho Pan - za — — es a - qués - te, — — en cuer - po
San - cho Pan - za, — — San - cho Pan - za, — — So small of

p accomp.

ALTO

¡ Ah! — — ¡ Ah! — —
Ah! — — Ah! — —

p accomp.

TENOR

¡ Ah! — — ¡ Ah! — —
Ah! — — Ah! — —

p accomp.

BASS

¡ Ah! — — ¡ Ah! — —
Ah! — — Ah! — —

$\text{♩} = 96$ ($\text{♩} = \text{♩}$ sempre)
mf

PIANO
(for rehearsal only)

p

R-23-057

© Copyright 1957 by Rodolfo Halffter

Copyright assigned 1960 to Peer International Corporation

© Copyright 1961 by Peer International Corporation for all countries of the world except Mexico
International Copyright Secured Printed in U.S.A.

All Rights Reserved Including the Right of Public Performance for Profit

59U-10 "WARNING! Any person who copies or arranges all or part of the words or music of this musical composition shall be liable to an action for injunction, damages and profits under the United States Copyright Law."

75/37954

chi - co, pe - ro gran - de en va - lor, ¡mi - la - gro ex -
 bod - y, but of great cour-age he; How strange! how

¡Ah! Ah! ¡Ah! Ah! ¡Ah! ¡Mi - la - gro ex -
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! How strange! how

¡Ah! Ah! ¡Ah! Ah! ¡Ah! ¡Mi - la - gro ex -
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! How strange! how

¡Ah! Ah! ¡Ah! Ah! ¡Ah! ¡Mi - la - gro ex -
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! How strange! how

p accomp.

tra - ñol fun - ny! ¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
p accomp.

tra - ñol fun - ny! *mf* ¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,

tra - ñol Es - cu de - ro el más sim - ple y sin en - ga - ño
 fun - ny! Sim - ple squire, the most sim - ple and most in - no - cent

tra - ñol fun - ny!



mf *f* *p*

ah! Que tu vo el mun - do, que tu vo el mun - do, que tu vo el
 ah! That ev - er has been seen, that ev - er has been known, the wide world

mf *f* *p*

ah! Que tu vo el mun do, que tu vo el mun - do, que tu vo el
 ah! That ev - er has been seen, that ev - er has been known the wide world

f *f* *p*

que tu vo el mun do, que tu vo el mun - do, que tu vo el
 That ev - er has been seen, that ev - er has been known the wide world

mf *f* *f* *p*

Que tu vo el mun do, que tu vo el mun - do,
 That ev - er has been seen, that ev - er has been known,

f *f* *f* *f* *f* *f*

mun - do, os ju - ro y cer - ti - fi - co, os cer - ti - fi - co,
 o - ver; I here - by swear an oath now, I do de - clare it,

f *f* *f* *f* *f* *f*

mun - do, os ju - ro y cer - ti - fi - co, os cer - ti - fi - co,
 o - ver; I here - by swear an oath now, I do de - clare it,

f *f* *f* *f* *f* *f*

mun - do, os ju - ro y cer - ti - fi - co, os cer - ti - fi - co,
 o - ver; I here - by swear an oath now, I do de - clare it,

f *f* *f* *f* *f* *f*

os ju - ro y cer - ti - fi - co, os cer - ti - fi - co,
 I here - by swear an oath now, I do de - clare it,

rit. *mf a tempo*

os cer-ti-fi-i-i-i-co. De ser
I do de-clare de-clare I swear it. To be

os cer-ti-fi-i-i-i-co.
I do de-clare de-clare I swear it.

os cer-ti-fi-i-i-i-co.
I do de-clare de-clare I swear it.

os cer-ti-fi-i-i-i-co.
I do de-clare de-clare I swear it.

rit. *mf a tempo*

con-de no es - tu-vo en un tan-ti-co, en un tan-
hon-ored and knight-ed was nearly grant him, so near-ly,
p accompag.

¡Ah! Ah! ¡Ah! Ah! ¡Ah! Ah! En un tan-
so near-ly,

p accompag.

¡Ah! Ah! ¡Ah! Ah! ¡Ah! Ah! En un tan-
so near-ly,

p accompag.

¡Ah! Ah! ¡Ah! Ah! ¡Ah! Ah! En un tan-
so near-ly,

p

p *f*

— in - so - len - cias y a — gra - vios, que a — ún no per - do - nan a un bo -
 — in - so - len - ces and slan - ders, One could not for - give this in a

p *f*

— in - so - len - cias y a — gra - vios, que a — ún no per - do - nan a un bo -
 — in - so - len - ces and slan - ders, One could not for - give this in a

p *f*

— in - so - len - cias y a — gra - vios, que a — ún no per - do - nan a un bo -
 — in - so - len - ces and slan - ders, One could not for - give this in a

f

que a — ún no per - do - nan a un bo -
 One could not for - give this in a

rit.

rri - co, — a un bo — rri - co, — a un bo — rri - i -
 bur - ro, — for - give a don - key, — for - give a bur - ro, a

rri - co, — a un bo — rri - co, — a un bo — rri - i -
 bur - ro, — for - give a don - key, — for - give a bur - ro, a

rri - co, — a un bo — rri - co, — a un bo — rri - i -
 bur - ro, — for - give a don - key, — for - give a bur - ro,

rri - co, — a un bo — rri - co, — a un bo — rri - i -
 bur - ro, — for - give a don - key, — for - give a bur - ro,

rit.



p a tempo

i - i - i - co. — So - bre él an - du - vo
 bur - ro, a don - key. — But he rode up - on it

p

i - i - i - co. — So - bre él an - du - vo
 bur - ro, a don - key. — But he rode up - on it

p

i - i - i - co. — So - bre él an - du - vo
 bur - ro, don - key. — But he rode up - on it

pp

i - i - i - co. — So - bre él an - du - vo (con per -
 bur - ro, don - key. — But he rode up - on it (O we

a tempo

p

pp

p

es - te man so es - cu - de - ro, — tras el
 gen - tle squire and so kind - ly, — Fol - lowed

p

es - te man so es - cu - de - ro, — tras el
 gen - tle squire and so kind - ly, — Fol - lowed

p

es - te man so es - cu - de - ro, — tras el
 gen - tle squire and so kind - ly, — Fol - lowed

dón se mien - te) es - te man so es - cu - de - ro, — tras el
 beg your par - don!) gen - tle squire and so kind - ly, — Fol - lowed

p

cresc. *f*

man - so ca af - ter the <i>cresc.</i>	ba - llo Ro - ci gen - tle Ro - ci	nan - te nan - te,	y tras su af - ter his	due - ño. ¡Oh mas - ter. How <i>f</i>
man - so ca af - ter the <i>cresc.</i>	ba - llo Ro - ci gen - tle Ro - ci	nan - te nan - te,	y tras su af - ter his	due - ño. ¡Oh mas - ter. How <i>f</i>
man - so ca af - ter the <i>cresc.</i>	ba - llo Ro - ci gen - tle Ro - ci	nan - te nan - te,	y tras su af - ter his	due - ño. ¡Oh mas - ter. How <i>f</i>
man - so ca af - ter the	ba - llo Ro - ci gen - tle Ro - ci	nan - te nan - te,	y tras su af - ter his	due - ño. ¡Oh mas - ter. How

cresc. *f*

ff rit. *p a tempo*

va - nas es pe vain - ly do you	ran - zas de la hope, you fool - ish	gen - tel peo - ple!	¡Có - mo pa - For all your
va - nas es pe vain - ly do you	ran - zas de la hope, you fool - ish	gen - tel peo - ple!	¡Có - mo pa - For all your
va - nas es pe vain - ly do you	ran - zas de la hope, you fool - ish	gen - tel peo - ple!	¡Có - mo pa - For all your
va - nas es pe vain - ly do you	ran - zas de la hope, you fool - ish <i>rit.</i>	gen - tel peo - ple!	¡Có - mo pa - For all your <i>a tempo</i>

ff *p*



sáis con pro-me - ter des-can-so, — y al fin pa-ráis en
 prom-is-es of peace and qui-et, — Your end shall be in

sáis con pro-me - ter des-can-so, — y al fin pa-ráis en
 prom-is-es of peace and qui-et, — Your end shall be in

sáis con pro-me - ter des-can-so, — y al fin pa-ráis en
 prom-is-es of peace and qui-et, — Your end shall be in

sáis con pro-me - ter — des-can-so, — y al fin pa-ráis en
 prom-is-es of peace — and qui-et, — Your end shall be in

som-bra, en hu-mo, en sue-e ñol —
 shad-ows, in va-pors, in sleep, in dreams!

som-bra, en hu-mo, en sue-e ñol — San-cho
 shad-ows, in va-pors, in sleep, in dreams! It is

som-bra, en hu-mo, en sue-e ñol —
 shad-ows, in va-pors, in sleep, in dreams! — mf

som-bra, en hu-mo, en sue-e ñol — San-cho
 shad-ows, in va-pors, in sleep, in dreams! — It is

p

¡San - cho Pan - za! ¡San - cho
 San - cho Pan - za! San - cho

p

Pan - za es a - qués - te. — — — — — ¡San - cho Pan - za! ¡San - cho
 he, San - cho Pan - za. — — — — — San - cho Pan - za! San - cho

p

¡San - cho Pan - za! ¡San - cho
 San - cho Pan - za! San - cho

p

Pan - za es a - qués - te. — — — — — ¡San - cho Pan - za! ¡San - cho
 he, San - cho Pan - za. — — — — — San - cho Pan - za! San - cho

pp

Pan - za! ¡San - cho Pan Pan - za!
 Pan - za! San - cho Pan - za!

pp

Pan - za! ¡San - cho Pan Pan - za!
 Pan - za! San - cho Pan - za!

pp

Pan - za! ¡San - cho Pan Pan - za!
 Pan - za! San - cho Pan - za!

pp

Pan - za! ¡San - cho Pan Pan - za!
 Pan - za! San - cho Pan - za!



MUSIC FOR MIXED CHORUS

- GEORGE, EARL (U.S.A.) Four American Portraits (SATB *a cappella*)
 1. Thomas Jefferson
 2. John Quincy Adams
 3. Daniel Boone
 4. Abraham Lincoln
- GRAHAM, ROBERT (U.S.A.) The Voices of Christmas (SATB and piano or organ)
 (Material for string orchestra with optional flute for rent)
- HALFFTER, RODOLFO (Mexico) Tres Epitafios (Three Epitaphs) SATB *a cappella* (Spanish and English texts)
 1. Para La Sepultura De Don Quijote (For the Tomb of Don Quixote)
 2. Para La Sepultura De Dulcinea (For the Tomb of Dulcinea)
 3. Para La Sepultura De Sancho Panza (For the Tomb of Sancho Panza)
- IVES, CHARLES E. (U.S.A.) Processional ("Let There Be Light") for men's or mixed chorus or 4 trombones, organ or 4 violins and organ or string orchestra.
 Full Score (9 x 12)
 Set of Instrumental Parts
 Extra Parts,
 Mixed Chorus (or Men's Chorus) and Piano Part,
- IVES, CHARLES E. (U.S.A.) They Are There (A War Song March) for full orchestra and unison chorus
 Unison Chorus and Piano
 Full Score (9 x 12)
 Set of Parts
 Extra Parts,
- KUBIK, GAIL (U.S.A.) American Folk Song Sketches
 As I Went A-Walking One Fine Summer's Evening (SAATTBB *a cappella*)
 Black Jack Davy (SAATTBB and piano)
 Creep Along, Moses (SSATTBB *a cappella*)
 Little Bird, Little Bird (SSAATTBB and piano)
 Oh, My Liver and My Lungs (SATTBB *a cappella*)
- KUBIK, GAIL (U.S.A.) Choral Profiles
 Miles Standish (SSAATTBB and piano)
 Pioneer Women (SSAATTBB and piano)
 Southern Ships and Settlers (SSAATTBB *a cappella*)
 Theodore Roosevelt (SSAATTBB and piano)
 Woodrow Wilson (SSATTBB and piano)
- KUBIK, GAIL (U.S.A.) Choral Scherzos on Well-Known Tunes
 Listen to the Mocking Bird (SATTBB *a cappella*)
 Wee Cooper O'Fife (SSAATTBB *a cappella*)
- KUBIK, GAIL (U.S.A.) Home Ballad Arrangements
 Annie Laurie (SAATTBB *a cappella*)
 Jeannie with the Light Brown Hair (SSAATTBB *a cappella*)
 March of the Men of Harlech (SSATTBB and piano)
- LARA, AGUSTIN (Mexico) Granada (SAB and piano) English and Spanish texts
 Granada (SATB and piano) English and Spanish texts
- LOHR, AL (U.S.A.) Alone in the Still (SATB and piano)
- LOHR, AL (U.S.A.) Christmas Season (SATB and piano)
- LOHR, AL (U.S.A.) He is Everywhere (God is Love) SATB and piano
- LOHR, AL (U.S.A.) My Love for the Lord (SATB and piano)
- LOHR, AL (U.S.A.) Our Star of Faith (The Prayer of Love) SATB and piano
- LOHR, AL (U.S.A.) The House of Stars (SATB and piano)
- LOHR, AL (U.S.A.) The Lighted Hour (SATB and piano)
- LOHR, AL (U.S.A.) Why Not Try Pray'r (SATB and piano)
- McAFEE, DON (U.S.A.) Psalm 150 (SATB and piano or organ)
- MEAD, EDWARD G. (U.S.A.) Blessed Art Thou (SATB *a cappella*)
- MEAD, EDWARD G. (U.S.A.) Christmas Prayer (SATB *a cappella*)
- MEAD, EDWARD G. (U.S.A.) I Will Exalt Thee (SATB and organ)

PEER INTERNATIONAL CORPORATION
 SOUTHERN MUSIC PUBLISHING CO. INC.
 1740 Broadway New York, N.Y. 10019

